



## 流傳千古的經典

西元前五世紀，佛陀在印度毗舍離說《維摩詰經》；西元七世紀，去到印度的玄奘，還看得到維摩詰的故居。相傳那裡有很多靈異故事！附近有塊蹟石，就是維摩詰現疾說法的地方。玄奘回中國後，也翻譯了《維摩詰經》。

事實上，早在東漢靈帝（西元 188 年）時，一位名叫「嚴佛調」的人，就將《古維摩經》翻譯為漢文。相傳嚴佛調是第一個出家的漢人，可惜他所翻譯的《古維摩經》已經失傳。根據記載，《維摩詰經》共被翻譯七次，現在還可以看到，有支謙、鳩摩羅什與玄奘的三種譯本。其中以鳩摩羅什大師所翻譯的《維摩詰所說經》流傳最廣，目前講經誦持大都依據此本。

從印度到中國；從口述、梵文到漢文，通過時間的沉澱與世代的印證，佛陀、賢聖所體現的真理，穿越千古，轉成了你我的文化心靈。法的流傳本身就不可思議，更要珍惜啊！

